

البيانات المالية

المحتويات	
تقرير مدققي الحسابات إلى مجلس الإدارة	١٩
البيانات المالية لسنة ٢٠٠٥	
الميزانية العمومية	٢٠
بيان الدخل	٢١
بيان التدفقات النقدية	٢٢
بيان التغيرات في حقوق المشتركين في نظام التقاعد	٢٣
الايضاحات	٢٥

تقرير مدققي الحسابات

١٩ يوليو ٢٠٠٦

لقد دققنا البيانات المالية للهيئة العامة لصندوق التقاعد كما في وعن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٥ المنشورة على الصفحات من ٢٠ إلى ٤٢.

مسئوليات مجلس الإدارة ومدققي الحسابات

ان هذه البيانات المالية من مسؤولية مجلس إدارة الصندوق، وان مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حول هذه البيانات المالية وفقاً لما قمنا به من أعمال التدقيق.

أساس الرأي

لقد تم تدقيقنا وفقاً لمعايير التدقيق الدولية التي تتطلب منا وضع وتنفيذ خطة للتدقيق للتأكد بدرجة معقولة من خلو البيانات المالية من أي خطأ جوهري. يشتمل التدقيق على فحص للمستندات المؤيدة للمبالغ والمعلومات الواردة بالبيانات المالية وذلك عن طريق إجراء اختبارات لعينات منها، كما ويشتمل أيضاً على تقييم للمبادئ المحاسبية المتبعة والتقديرات الهامة التي تجريها الإدارة بالإضافة إلى تقييم عام لعرض البيانات المالية. اننا نرى ان ما قمنا به من أعمال التدقيق يشكل أساساً سليماً للرأي الذي توصلنا إليه.

الرأي

برأينا ان البيانات المالية تظهر بصورة عادلة، في كل الجوانب الجوهرية، المركز المالي للهيئة العامة لصندوق التقاعد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٥ و نتائج أعمالها و التغييرات في حقوق المشتركين وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ، وذلك وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية.

بدون أن نتحفظ على رأينا أعلاه، نلفت الانتباه إلى إيضاح رقم (٢) على البيانات المالية والذي يشير إلى العجز المالي غير الممول كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٥ والذي بلغ ٣٨٩,٧٧٠,٣٧٤ دينار (٢٠٠٤): ١,٨٩١,١٠٧,٩٤٩ دينار، وإن إدارة الصندوق عاكفة حالياً على مراجعة هذا العجز ودراسة الخيارات المتاحة لتغطيته.

أمور تنظيمية أخرى

بالإضافة إلى ذلك، فإنه برأينا ان الصندوق يمسك سجلات محاسبية منتظمة وان البيانات المالية تتفق معها. لم يتبادر إلى علمنا وقوع مخالفات خلال السنة للقانون رقم (١٣) لسنة ١٩٧٥ و المرسوم بقانون رقم (١١) لسنة ١٩٧٦ وتعديلاتهما يمكن ان يكون لها أثر جوهري على أعمال الصندوق أو مركزه المالي. ولقد حصلنا من الإدارة على جميع الايضاحات والمعلومات التي طلبناها لأغراض التدقيق.

ب. م. ج.


الميزانية العمومية


كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٥

بالدينار البحريني

٢٠٠٤ المعدلة	٢٠٠٥	ايضاحات	
٨٤.٧٤٥	٤٣٠	٤	الموجودات ارصدة لدى بنوك ونقد
٣٥٣.٠٩٣.٦٧٥	٣٨١.٣٩٨.٩٢٣	٥	ودائع لأجل لدى بنوك
١٨.٨٥٠.٠٠٠	١٨.٨٥٠.٠٠٠	٦	قروض لمؤسسات مالية
٢٣.٩٥٨.٨٥١	٢٧.٦٧٧.٣٣٣	٧	قروض المشتركين في نظام التقاعد
٧٦.٩٦٧.٩٧٦	٨٧.٣٩٢.١٢٢	٨	قروض استبدال المعاش الإستثمارات
٥٥٠.٩٨٥.١٤٣	٦٢٦.٢٩٩.٨٤٦	٩	استثمارات متوفرة للبيع
١٥٠.٧٥٧.٨١٣	١٥٣.٦١٧.٤٥٠	١٠	استثمارات محتفظ بها لتاريخ استحقاقها
٤٧.٣٩٦.٨٤٦	٥١.٢٨٤.١٧٠	١١	استثمارات في شركات زميلة
٥.٦٨٤.٠٠٧	٦.٢٨٠.٣٨١	١٢	استثمارات عقارية
٣٠.٤٨٢.٢٢٦	٣٤.٤٤٧.٧٤٠	١٣	ذمم مدينة ومدفوعات مقدمة
٢.٠٢٢.٠٩٦	١.٩٣٣.٣٩١	١٤	عقارات ومعدات
<u>١.٢٦٠.٢٨٣.٣٧٨</u>	<u>١.٣٨٩.١٨١.٧٨٦</u>		مجموع الموجودات
(٧٧٥.٩٧٨)	(١.٠٨٨.٥٧٥)	٤	المطلوبات ارصدة مع بنوك
(١.٣١٥.٣٤٩)	(٢.١٤١.٦٠٠)	١٥	ذمم دائنة ومبالغ مستحقة
<u>١.٢٥٨.١٩٢.٠٥١</u>	<u>١.٣٨٥.٩٥١.٦١١</u>		صافي الموجودات
٩٨٩.٧٧٨.١٢٢	١.٠٥٠.٥٣٣.٠١١		صافي الموجودات ممولة من قبل حقوق المشتركين في نظام التقاعد
٢٦٣.١٠٥.٣٥٠	٣٢٩.٧٨١.٢٣٨		احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات
٥.٣٠٨.٥٧٩	٥.٦٣٧.٣٦٢		إحتياطي إعادة التقييم
<u>١.٢٥٨.١٩٢.٠٥١</u>	<u>١.٣٨٥.٩٥١.٦١١</u>		مجموع حقوق الأعضاء (صفحة ٢٣)

اعتمدت البيانات المالية التي
تحتوي على الصفحات من ٢٠ إلى
٤٢ من قبل مجلس الإدارة في ١٩
يوليو ٢٠٠٦


راشد إسماعيل المير
المدير العام وعضو مجلس الإدارة


أحمد بن محمد آل خليفة
رئيس مجلس الإدارة

بيان المصل

عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٥

بالدينار البحريني

٢٠٠٤ المعدلة	٢٠٠٥	ايضاحات	
٧٢.٣٩٦.٦٢٢	٧٨.٢٢٥.٤٣٤	١٦	الاشتراكات والمنافع
١٥.٣٥٢.١١٤	١٠.٦٨١.٤٨٤		اشتراكات التقاعد
٣.٨٣٦.١٧٠	٤.٢٦٧.٤٠٦		دخل ضم الخدمة السابقة والإفترضية
٢٠٨.١١٩	٨٢٦.٠٥٤		تعويضات العلاوة الاجتماعية
			تحويلات من صناديق تقاعد أخرى
٩١.٧٩٣.٠٢٥	٩٤.٠٠٠.٣٧٨	١٧	مجموع الاشتراكات
(٧٤.٥٠٤.٢٦٩)	(٨٦.٠٥٦.٤١٤)		مجموع المكافآت التقاعدية
١٧.٢٨٨.٧٥٦	٧.٩٤٣.٩٦٤		صافي ايراد الخدمات التقاعدية
٣٠.٢٤٢.٠١١	٤٤.٦٩٨.٤١٨	١٨	إيرادات أخرى
١.٩٨٨.٨٠٩	٤.٣٧٤.٢٥٨	١١	صافي دخل الاستثمارات
٥.٤٤٠.١٦٤	٥.٦٨٧.٢٠١	١٩	حصة الصندوق في أرباح الشركات الزميلة
١١.٢٢٢.٦٨٥	١.٧٠٥.١٣٧	٢٠	فوائد القروض
			إيرادات أخرى
٦٦.١٨٢.٤٢٥	٦٤.٤٠٨.٩٧٨		مجموع الإيرادات
٢.٣٧٦.٧٧٣	٢.٧٠٢.٨٧٤	٢١	المصروفات
٦٢٦.٥٨٨	٦٠٨.٤٠٠		تكاليف الموظفين
٢٣٩.١٤٢	٢٢٨.٤٦١	١٤	مواد استهلاكية وخدمات
			استهلاك
٣.٢٤٢.٥٠٣	٣.٥٣٩.٧٣٥		مجموع المصروفات
٦٢.٩٣٩.٩٢٢	٦٠.٨٦٩.٢٤٣		صافي فائض السنة قبل المخصصات
٢.١٤٥.٥٥٩	-		مخصص قروض ودمم مدينة أخرى
٦٥.٠٨٥.٤٨١	٦٠.٨٦٩.٢٤٣		صافي فائض السنة المحول إلى حقوق المشتركين في نظام التقاعد

راشد إسماعيل المير
المدير العام وعضو مجلس الإدارة

أحمد بن محمد آل خليفة
رئيس مجلس الإدارة

بيان التدفقات النقدية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٥

بالدينار البحريني

٢٠٠٤ المعدلة	٢٠٠٥
٦٥,٠٨٥,٤٨١	٦٠,٨٦٩,٢٤٣
٢٣٩,١٤٢	٢٢٨,٤٦١
(١,٠٦١,٠٩٠)	(٥٩٦,٣٧٣)
٣١,٩٩١	(٢,٧٩٤,٧٥٢)
(٢,١٤٥,٥٥٩)	-
٣,٨٨٩,٥٦٠	(٩١٦,٣٢٥)
(١,٢٢٨,٣٣٥)	(٣,٥٢٥,٤٤٨)
٦٤,٨١١,١٩٠	٥٣,٢٦٤,٨٠٦
(٥,٧٩٣,٨٠٥)	(٧,٧٣٨,٠٨٥)
(٢٦٣,١٠٣)	٤,٥٩٨,٨٢٢
(٥,٩٥٣,٤٧٩)	(١٠,٤٢٤,١٤٦)
١,٦٦٠,٠٢٨	(٣,٧١٨,٤٨٢)
(١٥٩,٤٣١)	(١١٤,٣٥٤)
٥٤,٣٠١,٤٠٠	٣٥,٨٦٨,٥٦١
(٣٥٩,٦٢٩)	(١٣٩,٧٥٦)
١٣,٨٤١,١٣١	١٥,١٦٦,٨٥٥
(٥٠,٦٤٤,٠٠٢)	(٢١,٠٤٤,٠١٤)
٦٦,٠٤٠,٤٦٨	٨,١٦٩,٢٧٣
(٢٩,٤٤١,٥٣٦)	(١١,٠٢٨,٩٠٨)
(٥٦٣,٥٦٨)	(٨,٨٧٦,٥٥٠)
٥٣,٧٣٧,٨٣٢	٢٦,٩٩٢,٠١١
٣٠٧,٦٦٦,٤٠٠	٣٦١,٤٠٤,٢٣٢
٣٦١,٤٠٤,٢٣٢	٣٨٨,٣٩٦,٢٤٣
٨٤,٧٤٥	٤٣٠
(٧٧٥,٩٧٨)	(١,٠٨٨,٥٧٥)
٣٦٢,٠٩٥,٤٦٥	٣٨٩,٤٨٤,٣٨٨
٣٦١,٤٠٤,٢٣٢	٣٨٨,٣٩٦,٢٤٣

الأنشطة التشغيلية

صافي فائض السنة
تعديلات

إستهلاك

تعديل القيمة العادلة لاستثمارات عقارية

مخصص إضمحلال الاستثمارات

مخصص قروض وذمم مدينة أخرى

مخصص انخفاض قيمة الودائع

حصة الصندوق في أرباح الشركات الزميلة، بعد صافي توزيعات الأرباح

تغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية

ذمم مدينة ومدفوعات مقدمة

ذمم دائنة ومبالغ مستحقة

قروض استبدال المعاش

قروض المشتركين في نظام التقاعد

نظام التقاعد السابق - صافي من المدفوعات

صافي النقد الناتج من الأنشطة التشغيلية

الأنشطة الاستثمارية

شراء عقارات ومعدات

عائد بيع استثمارات متوفرة للبيع

شراء استثمارات متوفرة للبيع

عائد بيع استثمارات محتفظ بها لتاريخ استحقاقها

شراء استثمارات محتفظ بها لتاريخ استحقاقها

صافي النقد (المستخدم في) / الناتج من الأنشطة الاستثمارية

زيادة في النقد وما في حكمه

النقد وما في حكمه في ١ يناير

النقد وما في حكمه في ٣١ ديسمبر

متمثل في:

ارصدة لدى بنوك ونقد

أرصدة مع بنوك

ودائع لأجل لدى بنوك

بيان التغيرات في حقوق المشتركين في نظام التقاعد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٥

بالدينار البحريني

٢٠٠٥	احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات	احتياطي إعادة التقييم	حقوق المشتركين في نظام التقاعد	مجموع حقوق المشتركين في نظام التقاعد
النظام الحالي :				
الرصيد في ١ يناير	٢٦٣,١٠٥,٣٥٠	٥,٣٠٨,٥٧٩	٩٨٩,٢١٤,٣٩١	١,٢٥٧,٦٢٨,٣٢٠
تغير القيمة العادلة للاستثمارات المتوفرة للبيع	٦٨,٠٢٩,٤٢٥	-	-	٦٨,٠٢٩,٤٢٥
المحول إلى بيان الدخل من القيمة العادلة للاستثمارات المتوفرة للبيع المباعه خلال السنة	(١,٣٥٣,٥٣٧)	-	-	(١,٣٥٣,٥٣٧)
التغير في احتياطي تقييم الاستثمار في الشركات الزميلة	-	٣٢٨,٧٨٣	-	٣٢٨,٧٨٣
فائض السنة محول إلى نظام التقاعد الحالي - ٢٠٠٥	-	-	٦٠,٨٦٩,٢٤٣	٦٠,٨٦٩,٢٤٣
الرصيد في ٣١ ديسمبر	٣٢٩,٧٨١,٢٣٨	٥,٦٣٧,٣٦٢	١,٠٥٠,٠٨٣,٦٣٤	١,٣٨٥,٥٠٢,٢٣٤
النظام السابق :				
الرصيد في ١ يناير	-	-	٥٦٣,٧٣١	٥٦٣,٧٣١
مدفوعات لنظام التقاعد	-	-	(١٢٩,٦٠٥)	(١٢٩,٦٠٥)
فوائد السنة	-	-	١٥,٢٥١	١٥,٢٥١
الرصيد في ٣١ ديسمبر	-	-	٤٤٩,٣٧٧	٤٤٩,٣٧٧
اجمالي الرصيد في ٣١ ديسمبر	٣٢٩,٧٨١,٢٣٨	٥,٦٣٧,٣٦٢	١,٠٥٠,٥٣٣,٠١١	١,٣٨٥,٩٥١,٦١١

بيان التضريرات في حقوق المشتركين في نظام التقاعد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٥

بالدينار البحريني

٢٠٠٤ (المعدلة)	احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات	احتياطي إعادة التقييم	حقوق المشتركين في نظام التقاعد	مجموع حقوق المشتركين في نظام التقاعد
النظام الحالي :				
الرصيد في ١ يناير	١٥٤,٦٤٨,٣٦٨	-	٩٢٨,٥٢٦,٣٨١	١,٠٨٣,١٧٤,٧٤٩
أثر التغير في السياسات المحاسبية (إيضاح ٢٥)	٩٣٤,٣٩٣	٣,٠٨٤,٦٥١	(٤,٣٩٧,٤٧١)	(٣٧٨,٤٢٧)
الرصيد المعدل في ١ يناير	١٥٥,٥٨٢,٧٦١	٣,٠٨٤,٦٥١	٩٢٤,١٢٨,٩١٠	١,٠٨٢,٧٩٦,٣٢٢
تغير القيمة العادلة للاستثمارات المتوفرة للبيع	١٠٧,٥٦٢,٩٠٠	-	-	٩٠٠,١٠٧,٥٦٢
المحول إلى بيان الدخل من القيمة العادلة من الإستثمارات المتوفرة للبيع، المباعه خلال السنة	(٤٠,٣١١)	-	-	(٤٠,٣١١)
التغير في احتياطي تقييم الاستثمار في الشركات الزميلة	-	٢,٢٢٣,٩٢٨	-	٢,٢٢٣,٩٢٨
فائض السنة محول إلى نظام التقاعد الحالي - ٢٠٠٤	-	-	٦٥,٠٨٥,٤٨١	٦٥,٠٨٥,٤٨١
الرصيد في ٣١ ديسمبر	٢٦٣,١٠٥,٣٥٠	٥,٣٠٨,٥٧٩	٩٨٩,٢١٤,٣٩١	١,٢٥٧,٦٢٨,٣٢٠
النظام السابق :				
الرصيد في ١ يناير	-	-	٧٢٣,١٦٢	٧٢٣,١٦٢
مدفوعات لنظام التقاعد	-	-	(١٨٠,٤٥٦)	(١٨٠,٤٥٦)
فوائد السنة	-	-	٢١,٠٢٥	٢١,٠٢٥
الرصيد في ٣١ ديسمبر	-	-	٥٦٣,٧٣١	٥٦٣,٧٣١
اجمالي الرصيد في ٣١ ديسمبر	٢٦٣,١٠٥,٣٥٠	٥,٣٠٨,٥٧٩	٩٨٩,٧٧٨,١٢٢	١,٢٥٨,١٩٢,٠٥١

إيضاحات دول البيانات المالية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٥

بالدينار البحريني

١. النشأة والنشاط

تم تأسيس الهيئة العامة لصندوق التقاعد ("الصندوق") في ١ أكتوبر ١٩٧٥ وتعتبر مسئولة عن إدارة الأموال بهدف توفير المعاش التقاعدي والمكافآت الأخرى المتعلقة بالموظفين المدنيين في حكومة البحرين وكذلك الموظفين العسكريين لقوة دفاع البحرين وموظفي قوات الأمن العام. يعمل الصندوق على تنظيم دفع معاشات ومكافآت التقاعد المدني ومكافآت القوات العسكرية والأمن العام وفقاً لأحكام قانون التقاعد رقم (١٣) لسنة ١٩٧٥ ورقم (١١) لسنة ١٩٧٦ على التوالي يعمل الصندوق بنظام المزايا المحددة. أن البيانات المالية تظهر الوضع المالي المجمع لصندوقي التقاعد المدني والعسكري.

٢. الوضع الإكتواري

تم إجراء تقييم إكتواري مستقل للصندوق كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٥، حيث تم إجراء تقييم منفصل لكل من الصندوق المدني والعسكري. تم استخدام بيانات مفصلة متعلقة بالسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤ لإحساب الوضع الإكتواري لصندوق التقاعد المدني، بينما تم احتساب الوضع الإكتواري لصندوق التقاعد العسكري بناءً على البيانات المستلمة للتقييم الإكتواري لسنة ٢٠٠٣ لعدم توفر المعلومات التفصيلية. تم إجراء التقييم الإكتواري وفقاً لطريقة الوحدة المقدرة. لقد أظهر التقييمان اللذان أعدا في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤ و ٣١ ديسمبر ٢٠٠٥ وجود مطلوبات غير مموله. تتعهد حكومة مملكة البحرين بتغطية أي التزامات غير مموله مستقبلية على الصندوق عندما يحين استحقاقها.

	٢٠٠٤	٢٠٠٥	
	١,٢٥٨,١٩٢,٠٥١	١,٣٨٥,٩٥١,٦١١	إجمالي القيمة لصناديق حقوق المشتركين
	(٣,١٤٩,٣٠٠,٠٠٠)	(٣,٧٦٠,٧٢٢,٠٠٠)	القيمة الإكتوارية الحالية لمزايا التأمين
	(١,٨٩١,١٠٧,٩٤٩)	(٢,٣٧٤,٧٧٠,٣٨٩)	إجمالي العجز

تم احتساب الوضع الإكتواري على إفتراض ٥٪ كنسبة عائد على الإستثمارات طويلة الاجل.

٣. السياسات المحاسبية الهامة

إن السياسات المحاسبية الهامة المتبعة هي كما يلي :

(أ) المعايير المتبعة

أعدت البيانات المالية وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية ووفقاً لأحكام قانون التقاعد رقم (١٣) لسنة ١٩٧٥ والمرسوم بقانون رقم (١١) لسنة ١٩٧٦.

(ب) أساس الإعداد

أعدت البيانات المالية وفقاً لقاعدة التكلفة التاريخية ما عدا الإستثمارات المتوفرة للبيع و الإستثمارات العقارية التي احتسبت على أساس القيمة العادلة. ان السياسات المحاسبية التي اتبعت هي نفسها المتبعة في السنوات السابقة.

(ت) إستثمارات في شركات زميلة

إن الشركات الزميلة هي مؤسسات تمتلك الشركة فيها سلطة مؤثرة من دون التحكم وعادة ما تكون نسبة المساهمة ما بين ٢٠ إلى ٥٠٪ من حق التصويت. تتضمن البيانات المالية حصة الصندوق من مجموع الأرباح والخسائر المحققة للشركة الزميلة بطريقة حقوق الملكية من تاريخ إبتداء تملك السلطة المؤثرة ولغاية تاريخ إنتهاء هذه السلطة. عندما تزيد حصة الشركة من الخسائر عن القيمة الدفترية للإستثمار يتم تخفيض القيمة الدفترية إلى الصفر وتتوقف الشركة عن احتساب أيه خسائر إضافية ماعدا ما تعهد به الصندوق تجاه الشركة الزميلة.

ايضاحات حول البيانات المالية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٥

بالدينار البحريني

٣. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

(ث) الأدوات المالية

١. التصنيف

- استثمارات متوفرة للبيع هي موجودات مالية محتفظ بها ليس لغرض المتاجرة أو للاحتفاظ بها حتى استحقاقها وتمثل استثمارات في أوراق مالية مسعرة وغير مسعرة وصناديق مدارة.
- استثمارات محتفظ بها لتاريخ استحقاقها تمثل موجودات مالية ذات مبالغ محددة أو قابلة للتحديد و تواريخ استحقاق محددة و للصندوق النية و المقدره للاحتفاظ بها حتى استحقاقها.

٢. الاحتساب

- يتم تسجيل / حذف الاستثمارات المتوفرة للبيع في التاريخ الذي يلتزم فيه الصندوق بشراء / بيع الاستثمارات. يتم تقييم الاستثمارات على الأساس المبالغ النقدية المدفوعة للحصول على ملكية تلك الاستثمارات.
- يتم تسجيل / حذف الاستثمارات المحتفظ بها حتى استحقاقها في تاريخ تحويلها إلى / من الصندوق.

٣. القياس

- يتم بداية احتساب الاستثمارات بالتكلفة، وتشمل تكلفة المعاملة، ويعاد لاحقاً قياس الاستثمارات المتوفرة للبيع بالقيمة العادلة.
- يتم احتساب الاستثمارات المحتفظ بها حتى استحقاقها بالتكلفة، مطروحاً منها مخصص لمواجهة أي انخفاض في قيمتها.

٤. مبادئ احتساب القيمة العادلة للاستثمارات المتوفرة للبيع

• الاستثمارات غير المسعرة

يتم احتساب الاستثمارات، التي لا توجد لها أسعار سوق معروضة أو طرق أخرى مناسبة يستند إليها في احتساب القيم العادلة، بالتكلفة مطروحاً منها مخصص لمواجهة أي انخفاض قيمتها.

• الاستثمارات المسعرة

القيمة العادلة للاستثمارات المتوفرة للبيع المدرجة هي سعر السوق السائد.

٥. أرباح وخسائر إعادة القياس

يتم احتساب الأرباح والخسائر غير المحققة الناتجة من التغيير في القيمة العادلة للاستثمارات المتوفرة للبيع في احتياطي منفصل ضمن حقوق المشتركين. تسويات القيمة العادلة المتراكمة على الاستثمارات المتوفرة للبيع المباعه أو التي تم التخلص منها أو أصبحت ضعيفة الأداء والتي احتسبت سابقاً ضمن هذا الاحتياطي تحول إلى قائمة الدخل.

(ج) استثمارات عقارية

تشتمل الاستثمارات العقارية على الاستثمارات في الأراضي. يستخدم الصندوق نموذج القيمة العادلة ويتم احتساب الأرباح والخسائر الناتجة من التغيير في القيمة العادلة للاستثمارات العقارية مباشرة في قائمة الدخل.

يتم تحديد القيمة العادلة للاستثمارات العقارية على أساس تقييم مثنين مستقلين.

إيضاحات دول البيانات المالية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٥

بالدينار البحريني

٣. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

(ج) النقد وما في حكمه

يشتمل النقد وما في حكمه على النقد في الصندوق وودائع قصيرة الأجل. يتكون ما في حكم النقد من استثمارات قصيرة الأجل، واستثمارات عالية السيولة من الممكن تحويلها بسهولة إلى مبالغ نقدية معلومة دون أية خطورة جوهرية على قيمتها.

(خ) قروض المشتركين في نظام التقاعد

تمثل قروض المشتركين في نظام التقاعد تلك القروض الممنوحة للمشاركين ذوي خدمة لا تقل عن خمس سنوات من تاريخ تقديم طلب القرض، وفقاً لنظام إقراض الموظفين المدنيين والعسكريين وقرار سعادة وزير المالية والاقتصاد الوطني رقم (٢) لسنة ١٩٩٣. يتم إظهارها بالتكلفة ناقصاً مخصص الهبوط في القيمة.

(د) قروض إستبدال المعاش

تمثل قروض إستبدال المعاش تلك القروض الممنوحة للمشاركين المؤهلين الذين عملوا في الخدمة المدنية أو العسكرية أو الأمن العام. يحق فقط للموظفين المدنيين الذين أنهوا على الأقل ٢٥ سنة من الخدمة والموظفين العسكريين الذين أنهوا ٢٠ سنة من الخدمة الإقتراض بموجب المرسومين رقم (٩) لسنة ١٩٨٦ ورقم (٢٠) لسنة ١٩٩١، على التوالي. إن القيم المدرجة لأرصدة القروض الذين يتوفى أصحابها يتم شطبها وفقاً لقانون التقاعد ويتم إدراجها ضمن مصروفات المكافآت التقاعدية.

(ذ) قروض لمؤسسات مالية

تظهر هذه القروض بالتكلفة بعد طرح مخصص مقدر يكفي لمواجهة أي هبوط في قيمتها.

عقارات ومعدات

١. الاحتساب

يحتسب الأثاث والمعدات بالتكلفة مطروحاً منها متجمع الاستهلاك وخسائر إنخفاض القيمة، ان وجدت. ويتم مراجعة قيم الأصول المتبقية والعمر الافتراضي، وتعديل كما لازم ذلك، في تاريخ الميزانية العمومية. يتم تخفيض القيمة الدفترية للموجودات إلى قيمتها القابلة للإسترداد إذا كانت القيمة الدفترية للموجودات أكبر من قيمتها.

تتم مراجعة القيمة الباقية للموجودات وعمرها الافتراضي في تاريخ الميزانية العمومية ويتم تعديلها إذا تطلب ذلك. في حالة بيع أو استبعاد أصل فان التكلفة والاستهلاك المتراكم الخاصة به يتم استبعادها من السجلات ويتم تحميل أي ربح أو خسارة ناتجة عن ذلك على بيان الدخل.

٢. المصروفات اللاحقة

تتم رسملة المصروفات المتعلقة باستبدال جزء من الأثاث والمعدات والتي تم تصنيفها على حده. تتم رسملة المصروفات الأخرى على الأصول الثابتة فقط عندما تؤدي هذه المصروفات إلى زيادة في القيمة الاقتصادية المستقبلية لهذه الأصول. تحمل جميع المصاريف الأخرى على بيان الدخل عند تكبدها.

٣. الاستهلاك

يتم احتساب الاستهلاك وفقاً لطريقة القسط الثابت على مدى العمر الإنتاجي المقدر للعقارات والمنشآت والمعدات. لم يتم احتساب استهلاك للأراضي. العمر الإنتاجي المتوقع لكل نوع هو كما يلي :

المباني	٢٠ سنة
أجهزة الحاسوب	٥ سنوات
أثاث ومعدات وتركيبات	٥ سنوات

الأراضي غير خاضعة للاستهلاك

ايضاحات حول البيانات المالية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٥

٣. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

(ر) الإنخفاض في قيمة الموجودات

تتم مراجعة القيمة الدفترية لجميع الموجودات بتاريخ الميزانية العمومية لتحديد ما إذا كان هناك دلائل للإنخفاض في القيمة. إذا كانت القيمة المقدر تحقيقها من تلك الموجودات أقل من القيمة الدفترية، يتم تخفيض القيمة الدفترية إلى القيمة المقدرة، وذلك على اعتبار انه قد تحققت خسارة إنخفاض في القيمة. يتم ترحيل خسائر الإنخفاض في القيمة إلى بيان الدخل.

(ز) المدينون

يتم احتساب الذمم المدينة بصورة أولية بالتكلفة مخصوماً منها مخصص الإنخفاض في قيمتها. ويتم عمل مخصص الإنخفاض في قيمة الذمم المدينة عندما يكون هناك دليل موضوعي بأن الصندوق لن يكون قادر على تحصيل كل المبالغ طبقاً للشروط الأصلية للذمم المدينة. تعتبر الصعوبات المالية للمدينين واحتمال إفلاسه أو إعادة الهيكلة المالية أو تأخر الدفع مؤشرات على هبوط قيمة الذمم المدينة. يتم عمل المخصص عندما تتجاوز القيمة الحالية للموجودات القيمة المقدرة للتدفقات النقدية المستقبلية بسعر الفائدة الفعلي. يتم احتساب مبلغ المخصص في بيان الدخل.

يتم اثبات الاشتراكات المستحقة بموجب مبدأ الاستحقاق استناداً إلى قانون التقاعد رقم (١٣) لسنة ١٩٧٥ والمرسوم بقانون رقم (١١) لسنة ١٩٧٦ وتعديلاتهما.

(س) ذمم دائنة ومبالغ مستحقة

يتم إثبات المطلوبات للمبالغ المستحقة السداد في المستقبل للخدمات المستلمة، سواء تمت أو لم تتم المطالبة بها.

يتم إثبات المنافع المستحقة ضمن البيانات المالية على أساس مبدأ الاستحقاق وفقاً لقانون التقاعد رقم (١٣) لسنة ١٩٧٥ والمرسوم بقانون رقم (١١) لسنة ١٩٧٦ وتعديلاتهما.

(ش) إثبات الدخل

يتم حساب اشتراكات التقاعد وفقاً لقانون التقاعد رقم (١٣) لسنة ١٩٧٥ والمرسوم بقانون رقم (١١) لسنة ١٩٧٦ وتعديلاته، على أساس الرواتب المدفوعة لموظفي الحكومة خلال السنة.

يتم إثبات فوائد قروض استبدال المعاش وقروض المشتركين في نظام التقاعد في بيان الدخل على أساس مبدأ الاستحقاق.

يتم إثبات دخل ضم الخدمة السابقة والإفترضية في سنة شراء سنوات الخدمة المتعلقة بالسنوات السابقة للمشاركين.

يتم إثبات دخل الفوائد على ودائع لأجل لدى البنوك والسندات على أساس الفترات الزمنية مع الأخذ في الاعتبار اصل المبلغ المستحق وأسعار الفائدة المتعلقة بها.

يتم إثبات دخل أرباح الأسهم عند ثبوت حق استلامها.

(ص) مكافآت تقاعدية

يتم إثبات المكافآت في البيانات المالية على أساس مبدأ الاستحقاق.

(ض) المصروفات الإدارية و العمومية

يتم حساب مصروفات الإدارة المتمثلة في الرواتب والتكاليف الأخرى المتعلقة بها على أساس مبدأ الاستحقاق.

إيضاحات دول البيانات المالية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٥

بالدينار البحريني

٣. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

(ط) نظام تقاعد الخدمة المدنية - النظام السابق

هذا النظام كان معمولاً به سابقاً وقد أوقف العمل به بصدور القانون رقم (١٣) لسنة ١٩٧٥ والمرسوم بقانون رقم (١١) لسنة ١٩٧٦. ووفقاً لأحكام هذين القانونين، يكون للمشاركين في النظام المذكور، عند إحالتهم إلى التقاعد، فيما يختص بمستحققاتهم التقاعدية الخيار في:

١. أن يعاملوا طبقاً للنظام الحالي مع عدم تصفية مستحققاتهم؛ أو

٢. أن ترد لهم مستحققاتهم بفائدة مركبة سنوية ٣٪ مع تخفيض معاشهم التقاعدي بمبلغ يعادل حصة قسمة المبلغ الذي يصرف لهم على (١/١٥٠) مع عدم الإخلال بالحدين الأدنى والأعلى للمعاش حسب القانون.

يعامل الاقتطاع الشهري وكذلك الرصيد الذي لا يرغب صاحبه في صرفه كدخل في البيانات المالية للصندوق، وفي حالة وفاة المتقاعد فإن المستفيدين منه لا يسقط عنهم الأقساط المتبقية.

(ظ) مكافأة نهاية الخدمة للموظفين

تقدم الهيئة العامة لصندوق التقاعد مكافآت نهاية الخدمة للموظفين غير البحرينيين وفقاً لنظام الخدمة المدنية. الموظفون البحرينيون مشمولون بنظام الصندوق.

(ع) احتياطي القيمة العادلة

تم احتساب الأرباح أو الخسائر الناتجة من إعادة قياس الاستثمارات المتوفرة للبيع في احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات. يتم تحويل الأرباح أو الخسائر المدرجة في احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات أو في حالة وجود دلائل على الإنخفاض في قيمة الاستثمار، إلى بيان الدخل.

(غ) الأدوات المالية

تشتمل الأدوات المالية على الودائع والنقد والاستثمارات وقروض لمؤسسات مالية وقروض المشتركين في نظام التقاعد وقروض استبدال المعاش والذمم الدائنة وبعض الموجودات والمطلوبات الأخرى.

(ف) العملات الأجنبية

١. العملة المستعملة في انجاز المعاملات والعملة المستعملة في إعداد البيانات المالية

يتم إعداد البيانات المالية بالدينار البحريني وهي العملة المستعملة من قبل الهيئة في تعاملاتها والعملة المستخدمة في إعداد البيانات المالية.

٢. المعاملات والأرصدة

الموجودات والمطلوبات النقدية يتم تحويلها إلى الدينار البحريني في تاريخ الميزانية ويتم تحويل المعاملات التي تتم بالعملات الأجنبية إلى عملة التعامل لكل وحدة بأسعار الصرف السائدة وقت إجراء المعاملة. تدرج أرباح وخسائر فروقات العملة في بيان الدخل.

٤. أرصدة لدى بنوك ونقد

٢٠٠٤	٢٠٠٥
٧٦٩	٤٣٠
٨٣.٩٧٦	-
٨٤.٧٤٥	٤٣٠
(٧٧٥.٩٧٨)	(١.٠٨٨.٥٧٥)

نقد في الصندوق
أرصدة لدى بنك البحرين الوطني

ارصدة مع بنك البحرين الوطني

ايضاحات حول البيانات المالية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٥

بالدينار البحريني

٥. ودائع لأجل لدى البنوك

٢٠٠٤	٢٠٠٥	
٩٥٩,٦٢٧	٦,٨٠٨,٨٧٥	مؤسسة نقد البحرين - حساب تحت الطلب
٢٠,٩٥٩,١٨٥	٤٨,٢٥٦,٠٠٠	بنك البحرين الوطني ش.م.ب. - وديعة ثابتة
٦٢,٩٣٥,٨٨٨	٢٨,٣٤٣,٢٤٣	بنك البحرين الوطني ش.م.ب. - حساب تحت الطلب
٢٣,٩٦٥,١٥٩	٣٧,٠٦٦,٤٥٧	بنك البحرين والكويت ش.م.ب.
٣٣,١٩٤,٦٢٥	٢٨,٩٩٤,١٦١	البنك الأهلي المتحد ش.م.ب.
٢٦,٠٢٨,٦٤٣	١٥,٨١٧,٨٥٩	بنك البحرين السعودي ش.م.ب.
١٢,٦٢٢,١٦٢	١٧,٣١٠,٠٠٠	بنك الخليج الدولي ش.م.ب.
٢٧,١٤٤,٠٠٠	٢٧,١٤٤,٠٠٠	بنك انفستكوروب ش.م.ب. - وديعة ثابتة
١,٢٧٠,٠٧٨	١,٢٨١,٠٢٣	بنك انفستكوروب ش.م.ب. - حساب تحت الطلب
٢٠,٥٧٩,١٩٥	١٧,٣٤٢,٠٠٠	المؤسسة العربية المصرفية ش.م.ب.
١١,٢٩٠,٩٩٤	١٠,٧١٤,٥٢٩	بنك البحرين والشرق الأوسط ش.م.ب. (معفاة)
٩,٠٨٨,٩٤٥	٩,١٣١,٣٥٣	بنك إتش.إس.بي.س. الشرق الأوسط
٥,٦٥٥,٠٠٠	٤,٦٢٥,٥٣٠	بنك البحرين الدولي ش.م.ب.
٩,٥٠٣,٥٧٥	٦,٧٨٦,٠٠٠	بنك البركة الاسلامي ش.م.ب. (معفاة)
١٣,٤٣٢,٧٣٣	١٤,٧٠٣,٠٠٠	أركايبيتا ش.م.ب. (معفاة)
١٣,٨١٠,٣٤٦	١٥,٠٨٠,٠٠٠	مصرف البحرين الشامل ش.م.ب. (معفاة)
٨,٠٠٠,٠٠٠	١٤,٤٩٩,٩٦٤	تشارترد بنك
١٣,٨٣٨,٧٦٩	١٥,٤١٧,٠٠٠	بنك مسقط إس.ا.ه.أو.جي.
١٣,٩٠٧,٣٦٤	١٠,٠٩٠,٤٣٧	بيت التمويل الكويتي
٤,٢٣١,٣١٤	٤,٣٦٩,٢٨٣	بنك طيب
١٠,٥٥٨,٩٢٦	١٠,٦٥١,٧٨٤	بيت التمويل الخليجي
١٩,١١٨,٩٣٧	١٥,٠٨٠,٠٠٠	بنك البحرين الاسلامي
-	١٤,٨٨٥,٠٠٠	البنك العربي
-	١٥,٠٨٦,٨٩٠	سي تي بنك
٣٦٢,٠٩٥,٤٦٥	٣٨٩,٤٨٤,٣٨٨	
(٩,٠٠١,٧٩٠)	(٨,٠٨٥,٤٦٥)	
٣٥٣,٠٩٣,٦٧٥	٣٨١,٣٩٨,٩٢٣	مخصص إنخفاض القيمة

يتعلق مخصص إنخفاض القيمة بالودائع لدى كل من بنك البحرين والشرق الأوسط ش.م.ب. (معفاة) وبنك البحرين الدولي ش.م.ب. (معفاة). لم يتم تسجيل الفوائد المستحقة والمتعلقة بالوديعة الثابتة لدى بنك البحرين والشرق الأوسط ش.م.ب. (معفاة) البالغة ٥٣٧,١٢٨ دينار بحريني في بيان الدخل لكن تم تسجيلها في حساب مذكرة.

ان الودائع تحسب عليها أسعار فائدة فعلية تتراوح كما يلي :

٢٠٠٤	٢٠٠٥
%	%
٢,٨٥ - ١,٠٥	٤,٤٦ - ٢,٤٠
٥,٠٠ - ١,١٤	٤,٢٦ - ١,٣٠
٥,٠٠ - ٤,٢٥	٤,٨٥ - ٤,٤٠

الدينار البحريني
الدولار الأمريكي
الجنيه الاسترليني

إيضاحات دول البيانات المالية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٥

بالدينار البحريني

٦. قروض لمؤسسات مالية

٢٠٠٤	٢٠٠٥	
٢٢.٦٢٠.٠٠٠	٢٢.٦٢٠.٠٠٠	قروض لمؤسسات مالية
(٣.٧٧٠.٠٠٠)	(٣.٧٧٠.٠٠٠)	مخصص الإضمحلال
<u>١٨.٨٥٠.٠٠٠</u>	<u>١٨.٨٥٠.٠٠٠</u>	

يتعلق مخصص الإضمحلال بقرض لبنك البحرين والشرق الأوسط ش.م.ب (معفاة).

تتراوح فترات استحقاق القروض لمؤسسات مالية من سنة ٢٠٠٦ - ٢٠١١ ، ومنحت هذه القروض بالدولار الأمريكي بسعر فائدة فعلي يتراوح بين ٢,١٢٦٣٥٪ و ٨٪ (٢٠٠٤ : ٢,١٢٦٣٥٪ و ٨٪).

٧. قروض المشتركين في نظام التقاعد

٢٠٠٤	٢٠٠٥	
٢٤.١٥٢.٦٣٣	٢٧.٨٧١.١١٥	قروض المشتركين في نظام التقاعد
(١٩٣.٧٨٢)	(١٩٣.٧٨٢)	مخصص هبوط قيمة قروض المشتركين في نظام التقاعد
<u>٢٣.٩٥٨.٨٥١</u>	<u>٢٧.٦٧٧.٣٣٣</u>	

يتم منح قروض المشتركين في نظام التقاعد الخاضعين لأحكام قانون التقاعد رقم (١٣) لسنة ١٩٧٥ والمرسوم الأميري بقانون رقم (١١) لسنة ١٩٧٦، والذين لا تقل مدد خدمتهم المحسوبة في التقاعد في تاريخ تقديم الطلب عن خمس سنوات، ويستحق سداد هذه القروض خلال اربع سنوات. تم خلال السنة شطب قروض قيمتها ٣٤,٥٣٩ دينار بحريني (٢٠٠٤ : ٢٢,٠١٩ دينار بحريني) بسبب وفاة المقترضين (إيضاح ١٧).

٨. قروض استبدال المعاش

٢٠٠٤	٢٠٠٥	
٧٧.٥٩٠.٧١١	٨٨.٠١٤.٨٥٧	قروض استبدال المعاش
(٦٢٢.٧٣٥)	(٦٢٢.٧٣٥)	مخصص هبوط قيمة قروض الاستبدال
<u>٧٦.٩٦٧.٩٧٦</u>	<u>٨٧.٣٩٢.١٢٢</u>	

يتم منح قروض استبدال المعاش للمشاركين المؤهلين في نظام التقاعد من الموظفين المدنيين والعسكريين والمتقاعدين، أصحاب المعاشات والذين أنقروا مدة الخدمة المطلوبة التي تؤهلهم لمعاش التقاعد، بافتراض إنتهاء خدمتهم بالاستقالة في تاريخ تقديم طلب قروض الاستبدال، ويتم سداد قروض الاستبدال على فترات تتراوح بين ٥ ، ١٠ أو ١٥ سنة على أقساط شهرية متساوية. إن هذه القروض مضمونة باشتراكات المشتركين في نظام التقاعد. تم خلال السنة شطب قروض قيمتها ٤٢.٨٨٨ دينار بحريني (٢٠٠٤ : ١٦٦,٤٧٨ دينار بحريني) بسبب وفاة المقترضين (إيضاح ١٧).

ايضاحات حول البيانات المالية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٥

بالدينار البحريني

٩. استثمارات متوفرة للبيع

٢٠٠٤	٢٠٠٥	
١٢,٩٢٠,٥٥٣	١٤,٦٨٣,١٤٣	استثمارات في محافظ محلية (سعر السوق)
٣٤٠,٠٩١,٦٨٩	٤١٥,٤٩٥,٠٢٢	استثمارات في أوراق مالية مسعرة - محلية (سعر السوق)
٢٧,٩٠٨,١٥٣	٥,٠٠٢,٧٢١	استثمارات في أوراق مالية غير مسعرة - محلية (التكلفة ناقص مخصص إنخفاض القيمة)
١٠٩,١٨٢,١٩٧	١٢٦,٩٥٥,١٣٧	استثمارات في أوراق مالية متداولة و محافظ استثمارية مدارة - خارجية (سعر السوق)
٦٠,٨٨٢,٥٥١	٦٤,١٦٣,٨٢٣	استثمارات في أوراق مالية غير متداولة - خارجية
<u>٥٥٠,٩٨٥,١٤٣</u>	<u>٦٢٦,٢٩٩,٨٤٦</u>	

١٠. استثمارات محتفظ بها لتاريخ استحقاقها

٢٠٠٤	معدلات الفائدة	٢٠٠٥	معدلات الفائدة	
١٦,٧٠٥,٩١٣	٦,٢٥ - ١,٧١	٩,٧٦٠,٣٩٧	٤,٣٨ - ٣,٧٣	سندات تنمية محلية
٢٨,٣٩٨,٩٤٠	٨,٠٠ - ١,٥٠	٢٨,٣٧٠,٢٤٩	٥,٢٥ - ٤,٠٠	سندات أجنبية
١٦,٠٣٢,٥٠٠	٥,٠٠ - ١,٥٦	١٤,٨٣٧,٤٠٤	٦,٠٥ - ١,٢٥	سندات تجارية
٨٩,٦٢٠,٤٦٠	٦,٠٠ - ١,١١	١٠٠,٦٤٩,٤٠٠	٦,٠٠ - ٣,٧٥	صكوك
<u>١٥٠,٧٥٧,٨١٣</u>		<u>١٥٣,٦١٧,٤٥٠</u>		

١١. استثمارات في شركات زميلة

اسم الشركة	مايلي استثمارات الهيئة في الشركات الزميلة	موطن الشركة	نسبة الملكية
شركة البحرين العالمية للجولف (ش.م.ب مقفلة)		البحرين	٪٢١,٤٣
شركة الأوراق المالية والاستثمار (ش.م.ب مقفلة)		البحرين	٪٢٢,٦٠
بنك البحرين للتنمية (ش.م.ب مقفلة)		البحرين	٪٣٣,٣٣
سوليدرتي (ش.م.ب مقفلة)		البحرين	٪٢٠,٠٠
شركة الفنادق الوطنية (ش.م.ب)		البحرين	٪٣٢,١٥
مركز جوسلين للسكر (ش.م.ب مقفلة)		البحرين	٪٢٣,٣٣
شركة عقارات السيف (ش.م.ب مقفلة)		البحرين	٪٢١,٠٠
شركة البحرين لمواقف السيارات (ش.م.ب)		البحرين	٪٥٢,٦٠

ايضاحات حول البيانات المالية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٥

بالدينار البحريني

١١. استثمارات في شركات زميلة (يتبع)

٢٠٠٤	٢٠٠٥	
٤٣,٠٧٩,٩١٣	٤٧,٣٩٦,٨٤٦	الرصيد في ١ يناير
١,٩٨٨,٨٠٩	٤,٣٧٤,٢٥٨	نصيب الصندوق في ارباح السنة
٨٦٤,٦٧٠	٣٣,٠٩٣	نصيب الصندوق في تغير القيمة العادلة لاستثمارات الشركات الزميلة المتوفرة للبيع
٢,٢٢٣,٩٢٨	٣٢٨,٧٨٣	نصيب الصندوق في تغير احتياطي التقييم للشركات الزميلة
(٧٦٠,٤٧٤)	(٨٤٨,٨١٠)	يخصم : توزيعات أرباح مستلمة
<u>٤٧,٣٩٦,٨٤٦</u>	<u>٥١,٢٨٤,١٧٠</u>	صافي القيمة في ٣١ ديسمبر

امتلك الصندوق ٥٢,٦٪ من إجمالي أسهم شركة البحرين لمواقف السيارات - شركة مساهمة عامة أسست في البحرين خلال سنة ١٩٨١. تقوم الشركة بإنشاء وتشغيل مواقف السيارات. على الرغم من أن الصندوق يمتلك ٥٢,٦٪ من أسهم الشركة إلا أنه تم معالجتها كشركة زميلة وليس كشركة تابعة. حيث أن الصندوق ليس لديه السيطرة على أعمال الشركة، ومع ذلك فإن للصندوق نفوذ على الشركة.

١٢. استثمارات عقارية

٢٠٠٤	٢٠٠٥	
٤,٩١٢,٦٧٨	٥,٦٨٤,٠٠٧	القيمة العادلة :
(٢٨٩,٧٦١)	-	الرصيد في ١ يناير
١,٠٦١,٠٩٠	٥٩٦,٣٧٤	يطرح أراضي محولة إلى أراضي مملوكة ملكاً حر (غير استثمارية)
<u>٥,٦٨٤,٠٠٧</u>	<u>٦,٢٨٠,٣٨١</u>	صافي المكسب من تعديل القيمة العادلة
		الرصيد في ٣١ ديسمبر

تم تقييم الاستثمارات العقارية بواسطة مثنين مستقلين للعقارات في ديسمبر ٢٠٠٥. تتضمن القيمة العادلة للأراضي مبلغ ٣,٨٢٨,٣٦٣ دينار بحريني والمتعلق بنصيب الصندوق من اراضي مملوكة بنسبة ٦٠٪ و ٤٠٪ بين الهيئة العامة للتأمينات الاجتماعية (البحرين) والصندوق.

١٣. ذمم مدينة ومدفوعات مقدمة

٢٠٠٤	٢٠٠٥	
٢٢,٦٨٥,٤٧٥	٢٥,٥٥٣,٤٥٢	ذمم مدينة لضم الخدمة السابقة والافتراضية
٣,٢١٦,٧٤٠	٥,٠٦٢,٢٤٠	فوائد مستحقة القبض
١,٦٤١,٧٧٩	-	إستثمارات مستحقة القبض
١,٥٢١,١١١	٢,١٤٥,٧٤٣	اشتراكات مستحقة القبض
١٢١,٦٨٨	١٢٩,٦٣٨	اشتراكات العلاوة الاجتماعية مستحقة القبض
٦٦,٨٠٨	٧٣,٦٢٥	ذمم مدينة لإصابات العمل لغير البحرينيين
١,٢٢٨,٦٢٥	١,٤٨٣,٠٤٢	أخرى
<u>٣٠,٤٨٢,٢٢٦</u>	<u>٣٤,٤٤٧,٧٤٠</u>	

ايضاحات حول البيانات المالية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٥

بالدينار البحريني

١٤. عقارات ومعدات

التكلفة	أراضي مملوكة ملكاً حراً	مباني	مشاريع رأسمالية قيد التنفيذ	أجهزة الحاسوب	أثاث، معدات وتركيبات	المجموع
في أول السنة	٦٤٩,٧٦١	٢,٣٦٢,٠٠٣	٨٣٣,٠٩٦	٢٣٠,٣٩٦	٣٨٦,٦٩٤	٤,٤٦١,٩٥٠
الإضافات	-	-	٩٠,٧٧٥	٣١,٤٩٣	١٧,٤٨٨	١٣٩,٧٥٦
في ٣١ ديسمبر	٦٤٩,٧٦١	٢,٣٦٢,٠٠٣	٩٢٣,٨٧١	٢٦١,٨٨٩	٤٠٤,١٨٢	٤,٦٠١,٧٠٦
الاستهلاكات	-	-	-	-	-	-
في أول السنة	-	٢,٠٤٧,٠٣١	-	١٥٧,٤٠٦	٢٣٥,٤١٧	٢,٤٣٩,٨٥٤
استهلاك السنة	-	١١٨,١٠٠	-	٤٠,٥٦٢	٦٩,٧٩٩	٢٢٨,٤٦١
في ٣١ ديسمبر	-	٢,١٦٥,١٣١	-	١٩٧,٩٦٨	٣٠٥,٢١٦	٢,٦٦٨,٣١٥
صافي القيمة الدفترية	٦٤٩,٧٦١	١٩٦,٨٧٢	٩٢٣,٨٧١	٦٣,٩٢١	٩٨,٩٦٦	١,٩٣٣,٣٩١
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٥	٦٤٩,٧٦١	١٩٦,٨٧٢	٩٢٣,٨٧١	٦٣,٩٢١	٩٨,٩٦٦	١,٩٣٣,٣٩١
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤	٦٤٩,٧٦١	٣١٤,٩٧٢	٨٣٣,٠٩٦	٧٢,٩٩٠	١٥١,٢٧٧	٢,٠٢٢,٠٩٦

١٥. ذمم دائنة ومبالغ مستحقة

٢٠٠٤	٢٠٠٥	
٣١٩,٤٧٨	٦٨٧,٨٠٢	مصرفات تقاعدية مستحقة
٣٤٠,٣٢٧	٢٨٢,٠٠٠	مستحقات إجازات الموظفين
٤٦٧,١١٦	٩١٨,٣٥٩	مكافآت تقاعدية مستحقة وشيكات لم تصرف
٩١,٨٤٢	١١٠,٧١٤	مصرفات مستحقة أخرى
٩٦,٥٨٦	١٤٢,٧٢٥	أخرى
١,٣١٥,٣٤٩	٢,١٤١,٦٠٠	

١٦. اشتراكات التقاعد

٢٠٠٤	٢٠٠٥	
٦٦,٦٨٦,٤٥٨	٧٢,٢١٥,٥١٨	اشتراكات عن:
٥,٣١٩,٢٩٩	٥,٥٨٤,٢٧١	الراتب الأساسي
٣٩٠,٨٦٥	٤٢٥,٦٤٥	العلاوة الاجتماعية
٧٢,٣٩٦,٦٢٢	٧٨,٢٢٥,٤٣٤	إصابة العمل

ايضاحات دول البيانات المالية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٥

بالدينار البحريني

١٧. مكافآت تقاعدية

٢٠٠٤	٢٠٠٥	
٥٠.٨٥١.٣٩٣	٥٧.٩٨١.١٤١	معاشات التقاعد
١٦.٤٤٦.٥٦٨	١٩.٤٤٦.٦٦٠	مكافآت التقاعد
٣.٨٢٨.١٢٧	٤.٢٧١.٠٣٧	علاوات اجتماعية مدفوعة
١.٩١٣.٦٤٠	٢.٩٨١.٤٠٣	معاشات تقاعدية للسنوات السابقة
٩٣٦.٧٧٩	٩٧١.٤٨٧	منح الوفاة
٢٩٦.٩٩٧	٣٠٢.٤٢٠	نفقات إصابات العمل
		أقساط قروض اسقطت بسبب الوفاة :
٢٢.٠١٩	٣٤.٥٣٩	قروض المشتركين في نظام التقاعد (ايضاح ٧)
١٦٦.٤٧٨	٤٢.٨٨٨	قروض استبدال المعاش (ايضاح ٨)
٢١.٢٤٣	٩.٥٨٨	ضم الخدمة السابقة والافتراضية
٢١.٠٢٥	١٥.٢٥١	فوائد مستحقة على نظام التقاعد السابق
<u>٧٤.٥٠٤.٢٦٩</u>	<u>٨٦.٠٥٦.٤١٤</u>	

١٨. صافي دخل الاستثمارات

٢٠٠٤	٢٠٠٥	
١٧.٥٠٢.٢٨٦	١٦.٢١٣.٧١٧	دخل استثمارات في أوراق مالية - محلية
٣.٧٦٩.٧٦٠	٦.١١٧.٨٧٤	دخل استثمارات في أوراق مالية - خارجية
٦.٢٤٠.٧٠٦	٥.٨٣٣.٨٧٥	دخل سندات وأذونات خزانة
٥.٦٤١.١٣٠	١٢.٢٣٤.٣٧٨	دخل الودائع
١.٠٦١.٠٩٠	٥٩٦.٣٧٤	تعديل القيمة العادلة للاستثمارات العقارية
(٣.٩٢١.٥٥١)	٣.٧١١.٠٧٧	مخصص هبوط القيمة العادلة للاستثمارات والودائع - صافي
(٥١.٤١٠)	(٨.٨٧٧)	أخرى
<u>٣٠.٢٤٢.٠١١</u>	<u>٤٤.٦٩٨.٤١٨</u>	

١٩. فوائد القروض

٢٠٠٤	٢٠٠٥	
٣.٥٩٦.٠١٠	٤.٢٦٢.٩٣٢	فوائد قروض استبدال المعاش
١.٨٤٤.١٥٤	١.٤٢٤.٢٦٩	فوائد قروض المشتركين في نظام التقاعد
<u>٥.٤٤٠.١٦٤</u>	<u>٥.٦٨٧.٢٠١</u>	

ايضاحات حول البيانات المالية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٥

بالدينار البحريني

٢٠. إيرادات أخرى

٢٠٠٤	٢٠٠٥	
٨,٦٣٤,٤٢٠	—	تعويضات مالية مستلمة من الحكومة
٢,٥٨٨,٢٦٥	١,٧٠٥,١٣٧	إيرادات أخرى متنوعة
<u>١١,٢٢٢,٦٨٥</u>	<u>١,٧٠٥,١٣٧</u>	

استلم الصندوق خلال سنة ٢٠٠٤ من الحكومة تعويضات مقابل القرض الممنوح لمركز البحرين للمعارض من قبل الصندوق والفوائد المستحقة على قرض شركة الفنادق الوطنية والتبرعات المدفوعة من قبل الصندوق للأعوام من ١٩٩٦ إلى العام ٢٠٠٣. التعويض المستلم يشمل الفوائد لغاية السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٣. يشمل مبلغ التعويض ٥,٧٠٨,٨٢٠ دينار بحريني مستلم نقداً و ٢,٩٢٥,٦٠٠ دينار بحريني مستلم على هيئة أسهم في شركة عقارات السيف ش.م.ب.م).

٢١. تكاليف الموظفين

٢٠٠٤	٢٠٠٥	
١,٥٥٥,٠٧٨	١,٨٦٣,٥٧٩	أجور ورواتب
٤٠,٢١٢	٤٤,٣٩٢	مخصص مكافأة نهاية الخدمة للموظفين
٧٨١,٤٨٣	٧٩٤,٩٠٣	تكاليف الموظفين الأخرى
<u>٢,٣٧٦,٧٧٣</u>	<u>٢,٧٠٢,٨٧٤</u>	

٢٢. تغيرات في مخصصات الاستثمارات و ودائع لأجل

المجموع ٢٠٠٤	المجموع ٢٠٠٥	أخرى	استثمارات محتفظ بها لتاريخ استحقاقها	استثمارات متوفرة للبيع	ودائع لأجل	
١٣,٩٧٥,٣٤٨	١٧,٨٩٦,٨٩٩	—	—	٨,٨٩٥,١٠٩	٩,٠٠١,٧٩٠	المخصص في بداية السنة
—	—	—	—	—	—	ديون معدومة
٣,٩٢١,٥٥١	(٣,٧١١,٠٧٧)	—	—	(٢,٧٩٤,٧٥٢)	(٩١٦,٣٢٥)	مصرف السنة
<u>١٧,٨٩٦,٨٩٩</u>	<u>١٤,١٨٥,٨٢٢</u>	—	—	<u>٦,١٠٠,٣٥٧</u>	<u>٨,٠٨٥,٤٦٥</u>	المخصص في ٣١ ديسمبر

٢٣. برنامج التقاعد المبكر لموظفي الهيئة

قامت الهيئة خلال سنة ٢٠٠٥ بعرض برنامج للتقاعد المبكر للموظفين تنفيذاً لموافقة سعادة وزير المالية- رئيس مجلس إدارة الهيئة- بشأن تيسير إحالة بعض موظفي الهيئة إلى التقاعد. ولقد تقدم عدد من الموظفين للاستفادة من البرنامج. وقد بلغت التكلفة الإجمالية للبرنامج ٨٢٥,٣٢٧ دينار تم تحميلها على بيان الدخل للسنة كالتالي: ٦٢٢,٩٣٩ دينار منها على المكافآت التقاعدية و الباقي (٢٠٢,٣٨٨ دينار) على تكاليف الموظفين و التي تمثل زيادة الرواتب بأثر رجعي لمدة سنة.

إيضاحات دول البيانات المالية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٥

بالدينار البحريني

٢٤. معاملات مع الاطراف ذوي العلاقة

تتمثل هذه المعاملات في معاملات الصندوق مع أعضاء الإدارة العليا الرئيسيين. أعضاء الإدارة العليا الرئيسيين هم أصحاب السلطة والمسئولية للتخطيط وتوجيه أنشطة الصندوق. يشمل فريق الإدارة العليا الرئيسيين أعضاء مجلس الإدارة وأعضاء لجنة الاستثمار وأعضاء الإدارة التنفيذيين الممثلة في مدير عام الصندوق والمديرين العاميين للمساعدين لشؤون التعاقد والشؤون المالية والإدارية. كانت الرواتب والمخصصات المدفوعة لفريق الإدارة العليا خلال السنة كما يلي:

٢٠٠٤	٢٠٠٥
٩٨.٢٣٢	١٠٤.٧٤٨
٢١.٥٠٠	١٩.١٢٦

رواتب ومنافع

بدل حضور اجتماعات مجلس الإدارة واللجان

٢٥. التغييرات في السياسات المحاسبية - استثمارات في شركات زميلة

قامت الهيئة بتغيير سياستها المحاسبية الخاصة بمعالجة الاستثمارات في الشركات الزميلة لضمان سلامة عرض البيانات المالية حسب الممارسات الجيدة. كانت الهيئة تقوم بتسجيل هذه الاستثمارات وحتى ما قبل ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤ كاستثمارات متوفرة للبيع إلا أنه وبدءاً من ١ يناير ٢٠٠٥ تم التوقف عن معالجتها بهذه الطريقة وتم تسجيلها بطريقة حقوق الملكية.

تم عمل التغيير طبقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم (٨) - صافي ارباح أو خسائر الفترة، الأخطاء الجوهرية والتغييرات في السياسات المحاسبية. لذلك فإن حقوق المشتركين قد انخفضت بمبلغ ٣٧٨,٤٢٧ دينار بحريني في ١ يناير ٢٠٠٤ والذي يتمثل في تسجيل هذه الاستثمارات كشركات زميلة في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٣

٢٦. التقديرات المحاسبية الهامة والاجتهاد في تطبيق هذه التقديرات

يقوم الصندوق بعمل تقديرات وفرضيات تؤثر على المبالغ المعلنة للموجودات والمطلوبات خلال الفترة المالية التالية. يتم تقييم التقديرات والفرضيات بشكل مستمر بناءً على الخبرة وعوامل أخرى كالتوقعات للأحداث المستقبلية يعتقد انها معقولة تحت الظروف العادية.

أ. القيمة العادلة للاستثمارات

يتم تحديد القيمة العادلة للاستثمارات غير المدرجة في أسواق نشطة باستخدام أساليب تقييم محددة. عند استخدام أساليب التقييم لتحديد القيمة العادلة، يتم التأكد من صحتها ويتم مراجعتها بشكل دوري من قبل أشخاص مؤهلين مستقلين عن الأشخاص الذين قاموا بوضع هذه الأساليب. يتم تحديد القيمة العادلة في وقت معين على أساس ظروف السوق ومعلومات عن الشركات المستثمر فيها. ان هذه التقديرات ذات طبيعة ذاتية ومضمنة لأمر غير مؤكدة وتحتاج إلى درجة عالية من الاجتهاد. وعليه لا يمكن تحديدها بدقة متناهية. ان الأحداث المستقبلية كاستمرار الأرباح التشغيلية والقوة المالية غير مؤكدة وانه من الممكن بناءً على المعلومات المتوفرة حالياً، بأن تختلف النتائج خلال السنة المالية التالية عن الفرضيات مما يتطلب تعديلات جوهرية على القيمة الدفترية للاستثمارات.

ب. انخفاض في قيمة الاستثمارات المتوفرة للبيع

تعد المجموعة بأن الاستثمارات المتوفرة للبيع تعرضت لانخفاض في قيمتها عندما يكون هناك انخفاض جوهري أو انخفاض لفترة طويلة في القيمة العادلة لاقبل من سعر التكلفة. ويتطلب ذلك اجتهاد من الإدارة. عندما لا تتوفر قيم عادلة ويتم احتساب الاستثمارات بالتكلفة، يتم تقدير القيمة المسترجعة لهذه الاستثمارات لتحديد أي انخفاض في قيمتها. تقوم المجموعة بالتقييم بناءً على عوامل من ضمنها دلائل تدبذب في الوضع الحالي للشركة المستثمر فيها وأداء القطاع التي تعمل فيها هذه الشركات والتغيرات في التكنولوجيا والتدفقات النقدية التشغيلية والتمويلية.

ايضاحات حول البيانات المالية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٥

٢٧. الأدوات المالية و إدارة المخاطر

تتكون الأدوات المالية من الموجودات والمطلوبات المالية.

الموجودات المالية للصندوق تحتوي النقد والودائع والقروض والاستثمارات وأرصدة مدينة أخرى.

المطلوبات المالية على الصندوق تشمل على الأرصدة الدائنة في البنوك والذمم الدائنة والمصاريف المستحقة.

السياسات المحاسبية للموجودات والمطلوبات المالية معروضة في الايضاح (٣).

المخاطر التي يتعرض لها الصندوق بخصوص الأدوات المالية وطرق إدارة هذه المخاطر مشروحة أدناه.

مخاطر معدل الفائدة

هي مخاطر تغير الأدوات المالية نتيجة تقلبات معدلات الفائدة.

الفوائد على الودائع قصيرة الأجل للمجموعة تحتسب بمعدل ثابت وتستحق خلال سنة. الاستثمارات ذات معدل فائدة ثابت ومتغير. معدل الفائدة الفعلي لهذه الودائع والسندات موضح في ايضاح (٥ و ١٠).

مخاطر الائتمان

هي مخاطر عجز أحد طرفي الأدوات المالية بالوفاء بالالتزامات المتفق عليها مما يسبب خسارة مالية للطرف الآخر.

يودع النقد لدى البنوك الوطنية والدولية. مخاطر الائتمان للمدينين محصورة في الهيئات الحكومية حيث تظهر بالصادفي بعد طرح مخصصات الاشتراكات المدومة والاشتراكات المشكوك في تحصيلها .

يدير الصندوق مخاطر الائتمان المتعلقة بالمدينين عن طريق المتابعة وفقاً لسياسات وإجراءات محددة . أما بالنسبة مخاطر الائتمان المتعلقة بالاستثمارات فإن الصندوق يديرها عن طريق المتابعة والتقييم المستمر للموقف الائتماني لجميع الأطراف.

يعتمد الصندوق في محفظته الاستثمارية على تنوع الاستثمارات لتقليل المخاطر وإيجاد التوازن في استحقاق هذه الاستثمارات لمقابلة الارتباطات. ان الصلاحيات للاستثمارات الجديدة أو لتجديد الاستثمارات القائمة محكومة بضوابط وحدود صلاحيات تمت الموافقة عليها من قبل مجلس إدارة الصندوق أو المفوضين عنه. ويتم ذلك للسيطرة على مخاطر الاستثمارات الكبيرة مثل الاستثمارات الخارجية التي تخضع لموافقة رئيس مجلس إدارة الصندوق أو نائبه. كما ان الاستثمارات في الأسهم المحلية المسعرة وغير المسعرة محكومة بضوابط تحدد صلاحية كل مستوى إداري والحد الأقصى له للدخول في استثمارات جديدة في الأسهم المحلية.

مخاطر العملات

هي مخاطر تغير قيمة الأدوات المالية نتيجة التقلبات في سعر الصرف للعملات الأجنبية.

يوجد لدى الصندوق ودائع واستثمارات بعملات غير الدينار البحريني والدولار الأمريكي. الدينار البحريني مقوم بالدولار الأمريكي وبالتالي تنحصر مخاطر العملات في العملات الأخرى.

إن الصندوق هو هيئة ذات صفة قانونية تم إنشائها في مملكة البحرين، ويعتبر الدينار البحريني العملة الرئيسية المستخدمة في عملياتها. فيما يلي جدول يبين صافي مخاطر العملات التي يمكن أن يتعرض لها الصندوق :

إيضاحات حول البيانات المالية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٥

بالدينار البحريني

٢٧. الأدوات المالية و إدارة المخاطر (يتبع)

٢٠٠٥	دينار بحريني	دولار أمريكي	جنيه استرليني	أخرى	المجموع
الموجودات					
أرصدة لدى بنوك ونقد	٤٣٠	-	-	-	٤٣٠
ودائع لأجل لدى بنوك	١٣٦.٧٤٨.٣٨٠	٢٤١.٩٠٨.٠٣٤	٢.٢٥٣.٤٧٩	٤٨٩.٠٣٠	٣٨١.٣٩٨.٩٢٣
قروض مؤسسات مالية	-	١٨.٨٥٠.٠٠٠	-	-	١٨.٨٥٠.٠٠٠
قروض المشتركين في نظام التقاعد	٢٧.٦٧٧.٣٣٣	-	-	-	٢٧.٦٧٧.٣٣٣
قروض استبدال المعاش	٨٧.٣٩٢.١٢٢	-	-	-	٨٧.٣٩٢.١٢٢
الاستثمارات					
استثمارات متوفرة للبيع	٣٠١.١٣٩.٥٣٠	٢٩٣.٦٩٩.٧٥٨	١٩.٤٨٣.١٠٦	١١.٩٧٧.٤٥٢	٦٢٦.٢٩٩.٨٤٦
استثمارات محتفظ بها لتاريخ استحقاقها	١٠٢.٣٦٣.٢٩٩	٢٢.٨٨٣.٩٠١	-	٢٨.٣٧٠.٢٥٠	١٥٣.٦١٧.٤٥٠
استثمارات في شركات زميلة	٥١.٢٨٤.١٧٠	-	-	-	٥١.٢٨٤.١٧٠
استثمارات عقارية	٦.٢٨٠.٣٨١	-	-	-	٦.٢٨٠.٣٨١
ذمم مدينة ومدفوعات مقدمة	٣٤.٤٤٧.٧٤٠	-	-	-	٣٤.٤٤٧.٧٤٠
عقارات ومعدات	١.٩٣٣.٣٩١	-	-	-	١.٩٣٣.٣٩١
	٧٤٩.٢٦٦.٧٧٦	٥٧٧.٣٤١.٦٩٣	٢١.٧٣٦.٥٨٥	٤٠.٨٣٦.٧٣٢	١.٣٨٩.١٨١.٧٨٦
المطلوبات					
ارصدة لدى بنوك	(١.٠٨٨.٥٧٥)	-	-	-	(١.٠٨٨.٥٧٥)
ذمم دائنة ومبالغ مستحقة	(٢.١٤١.٦٠٠)	-	-	-	(٢.١٤١.٦٠٠)
في ٣١ ديسمبر	٧٤٦.٠٣٦.٦٠١	٥٧٧.٣٤١.٦٩٣	٢١.٧٣٦.٥٨٥	٤٠.٨٣٦.٧٣٢	١.٣٨٥.٩٥١.٦١١
٢٠٠٤	دينار بحريني	دولار أمريكي	جنيه استرليني	أخرى	المجموع
الموجودات					
أرصدة لدى بنوك ونقد	٨٤.٧٤٥	-	-	-	٨٤.٧٤٥
ودائع لأجل لدى بنوك	١٤٨.٦٩٣.٩٤٦	٢٠٢.٣٠٨.٩١٩	٢.٠٩٠.٨١٠	-	٣٥٣.٠٩٣.٦٧٥
قروض مؤسسات مالية	-	١٨.٨٥٠.٠٠٠	-	-	١٨.٨٥٠.٠٠٠
قروض المشتركين في نظام التقاعد	٢٣.٩٥٨.٨٥١	-	-	-	٢٣.٩٥٨.٨٥١
قروض استبدال المعاش	٧٦.٩٦٧.٩٧٦	-	-	-	٧٦.٩٦٧.٩٧٦
الاستثمارات					
استثمارات متوفرة للبيع	٢٥٦.٤٣٨.٤٨٥	٢٧١.٥١٢.٦٠٢	١٢.٨٢٨.٩٨٣	١٠.٢٠٥.٠٧٣	٥٥٠.٩٨٥.١٤٣
استثمارات محتفظ بها لتاريخ استحقاقها	١٠١.٩٧٠.٢٥٣	٢٠.٣٨٨.١٦٠	-	٢٨.٣٩٩.٤٠٠	١٥٠.٧٥٧.٨١٣
استثمارات في شركات زميلة	٤٧.٣٩٦.٨٤٦	-	-	-	٤٧.٣٩٦.٨٤٦
استثمارات عقارية	٥.٦٨٤.٠٠٧	-	-	-	٥.٦٨٤.٠٠٧
ذمم مدينة ومدفوعات مقدمة	٣٠.٤٨٢.٢٢٦	-	-	-	٣٠.٤٨٢.٢٢٦
عقارات ومعدات	٢.٠٢٢.٠٩٦	-	-	-	٢.٠٢٢.٠٩٦
	٦٩٣.٦٩٩.٤٣١	٥١٣.٠٥٩.٦٨١	١٤.٩١٩.٧٩٣	٣٨.٦٠٤.٤٧٣	١.٢٦٠.٢٨٣.٣٧٨
المطلوبات					
ارصدة لدى بنوك	(٧٧٥.٩٧٨)	-	-	-	(٧٧٥.٩٧٨)
ذمم دائنة ومبالغ مستحقة	(١.٣١٥.٣٤٩)	-	-	-	(١.٣١٥.٣٤٩)
في ٣١ ديسمبر	٦٩١.٦٠٨.١٠٤	٥١٣.٠٥٩.٦٨١	١٤.٩١٩.٧٩٣	٣٨.٦٠٤.٤٧٣	١.٢٥٨.١٩٢.٠٥١

ايضاحات حول البيانات المالية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٥

بالدينار البحريني

٢٧. الأدوات المالية و إدارة المخاطر (يتبع)

مخاطر السيولة

هي مخاطر عدم قدرة الصندوق في الحصول على الأموال اللازمة لسداد الالتزامات المصاحبة للأدوات المالية. قد تنتج مخاطر السيولة عن عدم قدرة الصندوق على بيع موجوداته المالية بسرعة وبقيمة مقاربة للقيمة العادلة .

يقوم الصندوق بمتابعة متطلبات السيولة بصورة يومية للتأكد من توفر الأموال الكافية بما فيها التسهيلات غير المستخدمة مع البنوك لمواجهة أي التزامات مستقبلية. الصندوق لا يعتمد في نشاطه على الاقتراض وإنما لديه القدرة على توفير سيولة كافية من البنوك في وقت قصير.

يلخص الجدول أدناه بيان استحقاق موجودات ومطلوبات الصندوق. لقد تم تحديد الاستحقاق التعاقدى للموجودات والمطلوبات على أساس المدة المتبقية في تاريخ قائمة صافي الموجودات لغاية تاريخ الاستحقاق التعاقدى. تقوم الإدارة بالاشرف على بيان الاستحقاق وذلك للتأكد من الإبقاء على السيولة المطلوبة. إن بيان استحقاق الموجودات والمطلوبات في نهاية السنة مبني على أساس ترتيبات تعاقدية للسداد.

فيما يلي بيان استحقاق الموجودات والمطلوبات في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٥ :

٢٠٠٥	لغاية شهر واحد	من ١ إلى ٣ أشهر	من ٣ إلى ٦ أشهر	من ٦ أشهر إلى سنة	من سنة إلى ٣ سنوات	أكثر من ٣ سنوات	غير مؤرخة	المجموع
الموجودات								
٤٣٠	٤٣٠	-	-	-	-	-	-	٤٣٠
أرصدة لدى بنوك ونقد								
٢١٦,٨٨٧,٨٨٨	١٣٢,٣٦٧,٠٣٥	٥,٠٠٠,٠٠٠	-	٢٧,١٤٤,٠٠٠	-	-	-	٣٨١,٣٩٨,٩٢٣
ودائع لأجل لدى بنوك								
-	-	-	-	-	-	-	-	١٨,٨٥٠,٠٠٠
قروض مؤسسات مالية								
١,٤٨٢,٩٢١	٢,٩٦٥,٨٤٣	٤,٤٤٨,٧٦٥	٨,٨٩٧,٥٣٠	٩,٨٨٢,٢٧٤	-	-	-	٢٧,٦٧٧,٣٣٣
قروض المشتركين في نظام التقاعد								
١,٣٧٠,٥٨٨	٢,٧٤١,١٧٧	٤,١١١,٧٦٥	٨,٢٢٣,٥٢٩	٣٢,٨٩٤,١١٧	٣٨,٠٥٠,٩٤٦	-	-	٨٧,٣٩٢,١٢٢
قروض استبدال المعاش								
-	-	-	-	-	-	-	-	٦٢٦,٢٩٩,٨٤٦
الاستثمارات								
-	-	-	-	-	-	-	-	٦٢٦,٢٩٩,٨٤٦
استثمارات متوفرة للبيع								
٩,٠٥١,١٧٦	٧,٣٠٦,٧٢٢	-	-	٥٣,١٥١,٤٩٣	٨٤,١٠٨,٠٥٩	-	-	١٥٣,٦١٧,٤٥٠
استثمارات محتفظ بها لتاريخ استحقاقها								
-	-	-	-	-	-	-	-	٥١,٢٨٤,١٧٠
استثمارات في شركات زميلة								
-	-	-	-	-	-	-	-	٦,٢٨٠,٣٨١
استثمارات عقارية								
٤,٤٦٠,٩٢٥	١,٢٥٧,٧٥٤	١,٨٨٦,٦٣١	٣,٧٧٣,٢٦٣	١٥,٠٩٣,٠٥٢	٧,٩٧٦,١١٥	-	-	٣٤,٤٤٧,٧٤٠
ذمم مدينة ومدفوعات مقدمة								
-	-	-	-	-	-	-	-	١,٩٣٣,٣٩١
عقارات ومعدات								
٢٣٣,٢٥٣,٩٢٨	١٤٦,٦٣٨,٥٣١	١٥,٤٤٧,١٦١	٢٠,٨٩٤,٣٢٢	١٣٨,١٦٤,٩٣٦	١٤٨,٩٨٥,١٢٠	٦٨٥,٧٩٧,٧٨٨	١,٣٨٩,١٨١,٧٨٦	١,٣٨٩,١٨١,٧٨٦
المطلوبات								
(١,٠٨٨,٥٧٥)	(١,٠٨٨,٥٧٥)	-	-	-	-	-	-	(١,٠٨٨,٥٧٥)
ارصدة لدى بوك								
(١,٨٥٩,٦٠٠)	-	-	(٢٨٢,٠٠٠)	-	-	-	-	(٢,١٤١,٦٠٠)
ذمم دائنة ومبالغ مستحقة								
٢٣٠,٣٠٥,٧٥٣	١٤٦,٦٣٨,٥٣١	١٥,٤٤٧,١٦١	٢٠,٦١٢,٣٢٢	١٣٨,١٦٤,٩٣٦	١٤٨,٩٨٥,١٢٠	٦٨٥,٧٩٧,٧٨٨	١,٣٨٥,٩٥١,٦١١	١,٣٨٥,٩٥١,٦١١
صافي الموجودات ممولة من قبل : أموال المشتركين في نظام التقاعد								
١,٣٨٥,٩٥١,٦١١								١,٣٨٥,٩٥١,٦١١

إيضاحات حول البيانات المالية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٥

بالدينار البحريني

٢٧ . الأدوات المالية وإدارة المخاطر – مخاطر السيولة (يتبع)

فيما يلي بيان استحقاق الموجودات والمطلوبات في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤ :

٢٠٠٤	لغاية شهر واحد	من ١ إلى ٣ أشهر	من ٣ إلى ٦ أشهر	من ٦ أشهر إلى سنة	من سنة إلى ٣ سنوات	أكثر من ٣ سنوات	غير مؤرخة	المجموع
الموجودات								
٨٤,٧٤٥	٨٤,٧٤٥	-	-	-	-	-	-	٨٤,٧٤٥
٩٨,٩٢٩,٦٢١	٩٨,٩٢٩,٦٢١	١٤,٧٠٤,٩٦١	٢١٢,٣١٥,٠٩٣	-	-	-	-	٣٥٣,٠٩٣,٦٧٥
-	-	-	-	-	-	-	-	١٨,٨٥٠,٠٠٠
٩٦٣,٧٥٦	٩٦٣,٧٥٦	١,٩٢٧,٥١٤	٢,٨٩١,٢٧١	٥,٧٨٢,٥٤٢	١٢,٣٩٣,٧٦٨	-	-	٢٣,٩٥٨,٨٥١
١,٠٠٢,٨٩٦	١,٠٠٢,٨٩٦	٢,٠٠٥,٧٩٢	٣,٠٠٨,٦٨٨	٦,٠١٧,٣٧٦	٣١,٦٣٨,٧٥٩	٣٣,٢٩٤,٤٦٥	-	٧٦,٩٦٧,٩٧٦
الاستثمارات								
-	-	-	-	-	-	-	-	٥٥٠,٩٨٥,١٤٣
٤,٢٦٦,٢٨٧	٤,٢٦٦,٢٨٧	١١,١٦٨,٦٨٠	٨,٤٠٠,٠٢٧	٣,٩٥٨,٥٠٠	٤٦,٨١٤,١٨٤	٧٦,١٥٠,١٣٥	-	١٥٠,٧٥٧,٨١٣
-	-	-	-	-	-	-	-	٤٧,٣٩٦,٨٤٦
-	-	-	-	-	-	-	-	٥,٦٨٤,٠٠٧
١١,٠٥٠,٠٤٦	١١,٠٥٠,٠٤٦	٧٥١,٠٦٧	٢,٨٨٨,٠١٢	١,٨٢٣,٩٣٥	١١,٤٨٢,٩٣٦	٢,٤٨٦,٢٣٠	-	٣٠,٤٨٢,٢٢٦
-	-	-	-	-	-	-	-	٢,٠٢٢,٠٩٦
١١٦,٢٩٧,٣٥١	١١٦,٢٩٧,٣٥١	٣٠,٥٥٨,٠١٤	٢٢٩,٥٠٣,٠٩١	١٧,٥٨٢,٣٥٣	١٠٢,٣٢٩,٦٤٧	١٥٧,٩٢٤,٨٣٠	٦٠٦,٠٨٨,٠٩٢	١,٢٦٠,٢٨٣,٣٧٨
المطلوبات								
(٧٧٥,٩٧٨)	(٧٧٥,٩٧٨)	-	-	-	-	-	-	(٧٧٥,٩٧٨)
(٩٧٥,٠٢٢)	(٩٧٥,٠٢٢)	-	-	(٣٤٠,٣٢٧)	-	-	-	(١,٣١٥,٣٤٩)
١١٤,٥٤٦,٣٥١	١١٤,٥٤٦,٣٥١	٣٠,٥٥٨,٠١٤	٢٢٩,٥٠٣,٠٩١	١٧,٢٤٢,٠٢٦	١٠٢,٣٢٩,٦٤٧	١٥٧,٩٢٤,٨٣٠	٦٠٦,٠٨٨,٠٩٢	١,٢٥٨,١٩٢,٠٥١
صافي الموجودات ممولة من قبل : أموال المشتركين في نظام القاعد								
١,٢٥٨,١٩٢,٠٥١	١,٢٥٨,١٩٢,٠٥١	-	-	-	-	-	-	١,٢٥٨,١٩٢,٠٥١

إيضاحات حول البيانات المالية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٥

بالدينار البحريني

٢٧. الأدوات المالية وإدارة المخاطر - مخاطر السيولة (يتبع)

٢٠٠٤		٢٠٠٥		تمركز الموجودات والمطلوبات
حقوق المشتركين في نظام التقاعد	صافي الموجودات	حقوق المشتركين في نظام التقاعد	صافي الموجودات	
١,٢٥٨,١٩٢,٠٥١	١,٠٥٦,٥٧٥,٥٥٣	١,٣٨٥,٩٥١,٦١١	١,١٦٧,٤٩٩,٢١٩	الاقليم الجغرافي
-	٣٩,٢٥٢,٩٩٨	-	٤٦,٩٠٣,١٧٢	البحرين
-	١,٨١٢,٥٥٣	-	١,٩١١,٠٠٠	دول مجلس التعاون الخليجي
-	١,٨٨٥,٠٠٠	-	١,٨٨٥,٠٠٠	دول الشرق الأوسط الأخرى
-	٣٤,٧٣٨,٩٥١	-	٣١,٧٨٣,٣٠٦	الشرق الأقصى
-	٤٨,٧١٦,٢٥٦	-	٤٩,٨٧٧,١٥٨	أوروبا
-	٧٥,٢١٠,٧٤٠	-	٨٦,٠٩٢,٧٥٦	الولايات المتحدة الأمريكية
١,٢٥٨,١٩٢,٠٥١	١,٢٥٨,١٩٢,٠٥١	١,٣٨٥,٩٥١,٦١١	١,٣٨٥,٩٥١,٦١١	دول أخرى
-	٥٠,٥٧٥,٠٥٧	-	٦٠,٣٩٥,٦٧٢	القطاع الصناعي
-	١٣١,٩٨٥,٠٨١	-	١٦٢,١١٤,٢٣٢	تجاري وصناعي
-	٦٣٥,١٢٣,٥٢٣	-	٧١٦,٣٤٢,٧٦٠	تأمين وخدمات وفنادق
-	٢٨,٩٨٨,٥٦٢	-	٢٧,٣٢٩,٤٠٤	بنوك ومؤسسات مالية
١,٢٥٨,١٩٢,٠٥١	٤١١,٥١٩,٨٢٨	١,٣٨٥,٩٥١,٦١١	٤١٩,٧٦٩,٥٤٣	مقاولات وعقارات
١,٢٥٨,١٩٢,٠٥١	١,٢٥٨,١٩٢,٠٥١	١,٣٨٥,٩٥١,٦١١	١,٣٨٥,٩٥١,٦١١	أخرى

القيمة العادلة للأدوات المالية

تتمثل في المبلغ الذي يمكن مبادلة أي أصل أو سداد أي التزام به بين طرفين ملمين بتفاصيل المعاملة وعلى أسس تجارية. قد تنشأ فروقات بين القيمة الدفترية وفقاً للتكلفة التاريخية وتقديرات القيمة العادلة.

من أسس تعريف القيمة العادلة افتراض مبدأ استمرارية الصندوق بدون أية نية أو حاجة إلى تصفيته أو تخفيض مستوى عملياته أو الدخول في معاملات ذات شروط غير مرضية.

إن القيمة العادلة المقدرة للأدوات المالية للصندوق، باستثناء بعض الأوراق المالية غير المتداولة التي تبلغ قيمتها المدرجة بالتكلفة ٦٤,١٦٣,٨٢٣ دينار بحريني (٢٠٠٤ : ٦٠,٨٨٢,٥٥١ دينار بحريني)، لا تختلف جوهرياً عن قيمتها الدفترية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٥ و ٢٠٠٤.

٢٨. التزامات وإرتباطات طارئة

الصندوق التزامات طارئة بتاريخ الميزانية العمومية بمبلغ ٩,٤٦٤,٣٢٠ دينار بحريني (٣,٤٦٧,٥٨١ دينار بحريني في سنة ٢٠٠٤) نظير ارتباطات استثمارية.

٢٩. أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة لإعطاء مقارنة عادلة مع عرض السنة الحالية. تم تعديل بعض الأرقام نتيجة التغيير في السياسات المحاسبية (إيضاح ٢٥).